



Per la diffusione immediata: 22/3/2015 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

IL GOVERNATORE CUOMO ELOGIA LE GUARDIE FORESTALI DEL DEC PER AVER SALVATO UNA FAMIGLIA SUL MONTE MARCY

Le ricerche sono continuate per tutta la notte, coadiuvate dalla Polizia per la conservazione ambientale del DEC e dalla Polizia di Stato

Il Governatore Andrew M. Cuomo oggi ha elogiato le Guardie forestali e i funzionari della conservazione ambientale del Dipartimento della conservazione ambientale (DEC) e la Polizia dello Stato di New York, impegnati oggi nel salvataggio di una madre e dei suoi due bambini sulla cima del monte Marcy, nella contea di Essex, dopo ricerche proseguite per tutta la notte, in condizioni meteo estreme.

Circa alle 11 del mattino di oggi, un elicottero dell'Unità aeronautica della Polizia di Stato ha individuato la trentanovenne Ning Cai e i suoi due figli di 7 e 11 anni, di Potsdam, nelle Adirondack vicino alla cima del monte Marcy, la più alta vetta dello Stato di New York. Per trovare la famiglia, le Guardie forestali del Dipartimento della conservazione ambientale dello Stato di New York hanno effettuato le ricerche per tutta la notte, con temperature inferiori allo zero e forti venti; dall'alba sono stati coadiuvati dalla Polizia della conservazione ambientale del DEC e dalla Polizia di Stato.

“Siamo tutti grati per il fatto che la famiglia sia ora in salvo, grazie al lavoro straordinario svolto dalle Guardie forestali e dalla Polizia di Stato” ha affermato il Governatore Cuomo. “Sono innumerevoli i casi in cui le Guardie forestali del DEC, la Polizia della conservazione ambientale del DEC e la Polizia dello Stato di New York hanno risposto altruisticamente a richieste di aiuto in circostanze terribili, per garantire la sicurezza dei residenti e dei visitatori dello Stato di New York. Mi complimento con tutti loro per l'ottimo lavoro compiuto”.

“Le Guardie forestali del DEC costituiscono una delle migliori organizzazioni del paese, riguardo a ricerche e salvataggi. Le loro conoscenze in materia di primo soccorso, navigazione terrestre e tecniche di salvataggio spesso risultano fondamentali per l'esito positivo delle loro missioni” ha sottolineato il Commissario del DEC, Joe Martens. “Questo episodio di ricerca e salvataggio conclusosi felicemente dimostra che non svolgono tali operazioni da soli. Spesso occorre la cooperazione di agenzie statali e locali, operanti in équipe per garantire il lieto fine, indipendentemente dalle condizioni da affrontare”.

L'Unità aeronautica della Polizia di Stato ha calato una Guardia forestale fino al punto in cui si trovava la famiglia e ne ha valutato le condizioni. Tutti stavano discretamente, a parte qualche lesione dovuta al freddo. Le Guardie forestali hanno issato i ragazzi sull'elicottero che li ha poi trasportati all'Adirondack Medical Center di Lake Placid circa alle 12:15 p.m. per ulteriori visite e cure.

Mentre i ragazzi venivano trasferiti, altre Guardie forestali hanno raggiunto e si sono presi cura della madre. L'elicottero è tornato per recuperare la madre, l'ha issata dalla montagna e l'ha portata fino all'Adirondack Medical Center di Saranac Lake circa alle 12:50 p.m. per ulteriori visite e cure.

La famiglia aveva raggiunto la vetta del monte Marcy e aveva iniziato a ridiscendere la montagna alle 16 di sabato 21 marzo. Non è riuscita a individuare il sentiero né le attrezzature lasciate al limite della vegetazione. Alle 17:25 il numero 911 della contea di Essex ha trasferito allo Smistamento del DEC a Ray Brook una chiamata da parte della sig.a Cai che riferiva di essersi persa insieme ai figli.

Una Guardia forestale di servizio alla Baita del custode di Lake Colden si è attivato immediatamente sulla montagna. imitato da altre quattro Guardie forestali su motoneve, partite dall'inizio del sentiero di South Meadow, mentre altre tre sono partite dall'inizio del sentiero Adirondack Loj.

I soccorritori hanno stabilito un canale di comunicazione con la famiglia. Sono falliti i tentativi di ottenere le coordinate GPS dell'ubicazione della famiglia. Più tardi si è appreso dal marito della sig.a Cai che il telefono era un modello estero più vecchio, probabilmente non compatibile con il sistema locale.

Le Guardie forestali hanno raggiunto la vetta del monte Marcy alle 21:30, quasi nello stesso momento in cui sono cessate le comunicazioni tra loro e la sig.a Cai. Le guardie hanno cercato fino a mezzanotte senza trovare alcun indizio della presenza della famiglia. Le temperature gelide, i forti venti e il terreno accidentato hanno reso difficili le ricerche. Le previsioni (venti di 30-40 miglia orarie con raffiche di 50 miglia orarie, le temperature a -10 e pericolosi cali dovuti ai venti fino a -30/-40 gradi) suscitavano notevoli preoccupazioni per le condizioni della famiglia.

Dopo mezzanotte sono state inviate altre sei Guardie forestali verso la montagna, per prendere il posto delle guardie presenti sul posto.

Questa mattina presto, le Guardia hanno insediato un punto di direzione operativa presso l'immobile Adirondack Loj dell'Adirondack Mountain Club. In totale sono stati impegnati nel salvataggio sul campo e nel punto di direzione operativa 26 guardie forestali, quattro funzionari della conservazione ambientale, personale dell'aeronautica della Polizia dello Stato di New York, il team d'intervento per le operazioni speciali della Polizia di Stato e operatori per la supervisione appartenenti alla Polizia di Stato.

Prima di programmare un'escursione nell'entroterra isolato, si esortano vivamente le persone a pianificare adeguatamente, prepararsi e prestare costantemente attenzione all'evoluzione delle condizioni meteo. Per maggiori informazioni è possibile visitare su Internet la pagina sulla sicurezza delle escursioni del DEC (<http://www.dec.ny.gov/outdoor/28708.html>) e la pagina delle informazioni sui sentieri delle Adirondack (<http://www.dec.ny.gov/outdoor/7865.html>).

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418